

Proróctví Sabał - Kap. I

D. urbs in P[er]sia
10 postea con
dita cum 70
men ubi se fer.
45. 25. per
prolepsim profi
tu est
E. inter flumina

II. 8. Štáliš s[ed] lepší od alexandrii a lidu m[er]ob[er]bo, která b[ý]dli mezi
potočama : vodi su okolo ny : která má bobářstvi, more : a vodi
zdi své.

9. Kráquina Murynská s[ed]la ge[er]y, y Agyp[er]t, a nemi lónca : Šifryta,
a Libi[er]stij b[ý]li k pomoci tw[é]g.

10. Ale y ona na prekehorvání w[é]dla sa do w[é]z[er]n[í] : malicki šer[er]
ge[er]y o zem sa bili na počátku w[é]stec[er]ych cest, a na šlammjch ge[er]ych =
šázali lose, y w[é]stec[er]y předny lidé ge[er]y zatovany su do put.

11. Protož y ty op[er]geš sa, a opom[er]zená budeš, y ty hledat bu
deš pomoc od nepřítela.

12. W[é]stec[er]y p[er]n[í]osti tw[é] g[er]ato s[er]emo šl[er]ow[é] z. znalyma šif[er]y sw[é]jma
zatrafily sa, padnu do ust gedicyto.

13. Šle lid tw[é]g w[er] tebe ženi h[er]st[er]e : nepřítelom tw[é]m ošer[er]ru sa
bráni zemi tw[é]g, popaly ošer[er]i závon[í] tw[é].

14. Wodi pře obležání natátni sebe, w[é]st[er]an p[er]n[í]osti tw[é]; w[é]g,
or do blata, a šlapag, šer[er]s okrušili š[er]y šyblu s

15. Tam teba zi ošer[er]i : zabýneš mecem, štrami teba g[er]ato chruš[er]
štroniaž[er]i sa g[er]ato chruš[er]i : rozmn[er]ož sa g[er]ato fobylti.

16. Mn[er]ože s[ed]y položil lup[er]á tw[é], nežly su š[er]w[é]zdi nebeské :
chruš[er]t rozšabel sa, a ošer[er]el.

17. Štrážnici tw[é]gi g[er]ato fobylti : a malicki tw[é]gi g[er]ato fobyl
ti fobyleš které zesedag[er]u na ploti za šna žym[í] : w[é]st[er]lo šlunto
a ošer[er]eli : y nepoznalo sa m[er]jsto ge[er]ych šde býwali.

18. Šaw[er]n[er]ali paštyre tw[é]gi širátu šif[er]y : pochowag[er]u sa
k[er]yžata tw[é] : utrywal se lid tw[é]g na šoráts, a nemi š[er]oby ž[er]no,
mazdil.

19. Nemi tman[er]é p[er]d[er]obeni tw[é], w[é]lmy ž[er]ta geš[er]i šana tw[é] : w[é]st[er]
cy, šer[er]y šlyšali pow[é]st tw[é] spolu šlyšaly, ž[er]ty šw[é] nad tebu : nebo nad
šym něš[er]y neprecházala žlost tw[é] w[é]st[er]y.

F. calice ira
di.

G. ad diruta
reparanda.

H. te deſtitu
ent.

I. ut dormian
tes et mortui
x poterunt te
liberare.

Proróctví Sabałukowé.

Kapitola I.

I. Divi sa š[er]or[er]e ž[er]e n[er]ci bezbožny bo š[er]š[er]š[er]iv[er]é býwag[er]u, a ž[er]e p[er]emá b[er]ag[er]u
nad š[er]prawedlinym : I. Ale y š[er]an, ž[er]e žbudi, naproti židom, š[er]al
š[er]eg[er]š[er]ym, š[er]ter[er]y w[é]st[er]ášt[er]w[er]i ne š[er]anu, ale modli šw[é]g prip[er]j[er]u[er]u. s.

I. Šajoba ž[er]e, š[er]ter[er]u widel Šabałuk[er] Pror[er]o[er]e.
2. Az došud š[er]ane w[er]olat budem, a niewyšlyšyš : w[er]eš[er]at bu
dem k[er] tebe našyl maš[er]ag[er]icy, a niewyšlob[er]yš.

3. Š[er]rečo s[ed]y m[er]y utázał nepřámoš[er]t, y prácu, abyš widel lípeš
a š[er]š[er]prawednoš[er]t proty m[er]e : y š[er]tal sa š[er]ud, a odp[er]o[er]noš[er]t mo[er]něg[er]š[er]y.

4. Š[er]re toto pot[er]š[er]any geš[er]i š[er]at[er]on, a nedošel az do š[er]onca š[er]ud :
nebo bezbožny p[er]emá š[er]a proty š[er]prawedlin[er]emu, proto w[er]ycháza
š[er]ud š[er]alešny.

II. 5. Pošled[er]n[er]e na š[er]oban[er]u, a w[er]id[er]te : podi[er]w[er]te sa, y š[er]fr[er]n[er]te : nebo ta
š[er]owa w[er]e[er] sa š[er]tala za š[er]nu[er] w[er]aš[er]y[er]ch, š[er]ter[er]y[er] ž[er]adny[er] š[er]erit nebude š[er]er[er]y
sa roz[er]w[er]n[er]at bude.

6. Š[er]lebo ž[er]e ja žbudi[er]m š[er]alš[er]eg[er]š[er]y[er]ch národ š[er]er[er]š[er]y, a prádu[er]y, š[er]te
ny ch[er]er[er] na š[er]y[er]roš[er]ty z[er]em[er]š[er]y, abyš ob[er]o[er]žal š[er]t[er]n[er]ty ne š[er]w[é].

A. sc. multar[er]
š[er]a[er]on[er]u minax
Prop[er]eta.

B. egredi soler

C. det. 13. 41

Proroctví Dabat- Kap. II, a III.

10. Myslel si bámba somu tvému, porubal si mnohý lid, y žele
 byla dýsta tvá.
 11. Nemo kameni, y stěni frýjat bude: a dřevo, které mezi spože,
 ním stavěná gest, odpovidat bude.
 12. Běda tomu, který stavá Město Termu, a připravuje Město
 3 nepravosti.
 13. Zdaliz tyto věci negjú od Pana zástupím: Nebo pravomat-
 budu lidé v mnohém obři: a národi nadarmo, y ustanú.
 14. Nebo sa naplni zem, aby poznali slávu Pane, jako pokrývá
 gje vodi More.
 15. Běda tomu, který nápož sámá prijtelu svému, což posylá zluť
 svú, a což opožuje, aby viděl nabotu gebo.
 16. Naplněn jý potupu za slávu; pi y ty, a usni: oběstane te-
 ba pohár pravég řiti, Pane, a vyjmžoni potupně na slávu tvú.
 17. Nebo nepravost Libanýta^m pokrýže teba, a epústavení zmi-
 rat postrašy gub za třem lidstú, a za nepravost zemi, a Města,
 y za mřicých bydlících v něm.
 18. Co ožoj řezbářstý obraz, je bo vyrezal řezbář gebo, ulété
 na mořlu, y obraz falešný: nebo úřal v remeslu řemeselný gebo
 aby udělal modli něme.
 19. Běda tomu, který povída dřevo: Prebud' sa? kamenú-
 mlčejmu: svítan, zdaliz on teba užt bude moči? Ale tento pri-
 kryj gest stříbrem, a zlatem: a žádného ducha není v řezmáčb
 gebo.
 20. Ale řan^m v hostele svém svátem: nebs mlčí před tváru
 gebo celá zem.

Kapitola III.

Což Prorok prijal zaslíbení o staze Babylonstég, a o vyřobození lidu řize
 Gyna, takže řize řizita, což podělovat, prošl, aby zaslíbení vyřupená
 a mnoho Kristus, nebo vyřitel umrtvená Pane nijakně nepřesřadál.

I. Modlitba Dabatuta Proroka za nevedomosti.
 2. Pane, slýřal sem pověst tvú, y bal sem se. Pane budování
 tvé: v prostřed řotím obřim^m bo. V prostřed řotím preutáš:
 což sa rozniemáš, rozpomeni sa na milosředyství.
 3. Břib od poleněg řtami přigde, a smaty y bori Farán. Žal-
 ryla Hebeja sláva gebo: a ředmalu gebo celá zem gest.
 4. Blesť gebo jako světlo bude: roši v rutách gebo: tam řizitá
 gest žyla gebo.
 5. Před tváru gebo pugde smrt. Y vyžde šabel^m před nozi gebo.
 6. Štal, a meral zem. řobledel, a rozpúřtil řobanu: y počis
 bili ja bori řiveta. řabřimili sa s vrřti řiveta, pre ceřti gebo věčností.
 7. Za nepravost videl sem přistřesá Murjinsté^m žalá sa řožé
 zemi Mařřanstég.
 8. Zdaliz proty potofom rozniemal jý sa Pane? aneb proty Monu
 rozniemani tvé? který vyřednesi na řoně tvé: a v vozoch tvých
 vyřobozeni.
 9. Žbudigicy zbuřš kusú tvú, přisáři^m které jý mlumil národem.
 řotřki rozděšl žemřte.
 10. Videli teba: y žalost meli řoni: řlubočimá^m vodná přestřa^m

F. Geob. 24. g.
 S. Nab. 3. 1.
 H. Calamitatis

I. venend inoi
 dia 22

L. pona iniqui
 ratis
 M. qva se. in tem
 plis altis in frus
 libani & Ceris
 ornatis usus es
 N. Sal. 10. 5.

O. Reverat, fuid
 epus

P. 70. oratio in
 Cantico
 Q. se. peccatis
 populi ne Cris-
 ti adventu in-
 pediant.
 R. oraculo a te
 revelato.
 S. effug.
 T. Betlehem.
 A. q. d. is omiet.
 qui gloriosus est
 in celo.
 B. doctrina et sig-
 nor.
 C. viros.
 D. q. d. monendo
 destruct.
 E. vichus.
 F. statit more vic-
 tris.
 G. humiliati sut
 H. ob adventu
 aterni Regis.
 I. ob iniquitate.
 L. coersa.
 M. Atropum.
 N. 70. tabernacula
 O. populi sui.
 P. impleat psona. R. exercit. hostiles. R. tua potentia. S. mundi potentes. T. impety persecutor.
 U. cessabit.

Prorocetvi Sofonyasove Kap. I.

1. Sala prepasit slav sruha... vysoke... pozomsta rati sve.
 11. Slunko a Mesic... virem... svetlem... trojch...
 12. V mruenosti... postlapev... zem... v prechivosti...
 13. Mysel... na myslubozeni... na myslubozeni...
 14. Zlorecil... kralovstvom...
 15. Cestu... na mori...
 16. Dlynal... y pomamilo...
 17. Nebo... dremu...
 18. Ale... v Panu...
 19. Pan... ma...
 y na vysoke... me...
 gicjbo.

X. homines.
 Y. celebrando tuas
 Z. victorias.
 A. Angelos.
 B. Caloria.
 C. ab hostis percussio.
 D. indignatione.
 E. terrenis bonis.
 F. horribilitate punitionis.
 G. egrediendo.
 H. Antichristus.
 I. de famil. diaboli.
 L. potentie.
 M. duabus.
 N. de populo Dei.
 O. incedes per me...
 P. de iudic. terribile.
 Q. d. ne mala...
 R. fumo.
 S. iudicij.
 T. victorem.
 U. q. d. tunc Antichristus...
 X. fallet fructus operum.
 Y. deficiet in perbit.
 Z. Gal. Redemptore.
 70. Salvatore.

Prorocetvi Sofonyasove.

Kapitola I.

I. Sofonyas...
 II. Jeruzalem...
 Slovo Pane...
 2. Zromazdujicy...
 3. Zromazdujicy...
 4. A roztabnem...
 5. y tych...
 6. A který...
 7. Mlet...
 8. y bude...
 9. A namstijm...
 10. A namstijm...

A. aqiles.
 B. Calos.
 C. in patria in celo...
 D. virtus.
 E. ei pro victor...
 A. Gal. delens dele...
 B. cultus idolor.
 C. i. astra.
 D. idolo Amomitad.
 E. 70. declinant.
 F. i. a sequela.
 G. 70. timete.
 H. pro puniet vos...
 I. Iudaos mactant...
 L. prepauroit.
 M. Gal. ad cadem faciend.